

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

29 novembre 2013

**RÉVISION DE LA CONSTITUTION**

**Projet de révision de l'article 76  
de la Constitution**

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT

---

Documents précédents:

*Documents du Sénat:*

**5-1738 - 2011/2012:**

N° 1: Proposition de MM. Tommelein, Claes, Cheron, Delpérée, Mmes Defraigne et Piryns et MM. Mahoux et Anciaux.

**5-1738 - 2012/2013:**

N° 2: Amendements.

**5-1738 - 2013/2014:**

N° 3: Rapport.

N° 4: Texte adopté par la commission.

**Voir aussi:**

*Annales du Sénat:*

26 et 28 novembre 2013.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 november 2013

**HERZIENING VAN DE GRONDWET**

**Ontwerp tot herziening van artikel 76  
van de Grondwet**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

---

Voorgaande documenten:

*Stukken van de Senaat:*

**5-1738 - 2011/2012:**

Nr. 1: Voorstel van de heren Tommelein, Claes, Cheron, Delpérée, de dames Defraigne en Piryns en de heren Mahoux en Anciaux.

**5-1738 - 2012/2013:**

Nr. 2: Amendementen.

**5-1738 - 2013/2014:**

Nr. 3: Verslag.

Nr. 4: Tekst aangenomen door de commissie.

**Zie ook:**

*Handelingen van de Senaat:*

26 en 28 november 2013.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Compte Rendu Analytique	CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

## Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

## Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Article unique	Enig artikel	Einziger Artikel
<p>À l'article 76 de la Constitution, les modifications suivantes sont apportées:</p> <p>1° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:</p> <p>“Le règlement de la Chambre des représentants prévoit une procédure de seconde lecture.”;</p> <p>2° l'article est complété par une disposition transitoire rédigée comme suit:</p> <p>“Disposition transitoire</p> <p>L'alinéa 3 entre en vigueur le jour des élections en vue du renouvellement intégral des parlements de communauté et de région en 2014.”.</p>	<p>In artikel 76 van de Grondwet worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:</p> <p>“Het reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers voorziet in een procedure van een tweede lezing.”;</p> <p>2° het artikel wordt aangevuld met een overgangsbepaling, luidende:</p> <p>“Overgangsbepaling</p> <p>Het derde lid treedt in werking op de dag van de verkiezingen met het oog op de algehele vernieuwing van de Gemeenschaps- en Gewestparlementen in 2014.”.</p>	<p>Artikel 76 der Verfassung wird wie folgt abgeändert:</p> <p>1. Der Artikel wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:</p> <p>“Die Geschäftsordnung der Abgeordnetenkommer sieht ein Verfahren für eine zweite Lesung vor.”</p> <p>2. Der Artikel wird durch eine Übergangsbestimmung mit folgendem Wortlaut ergänzt:</p> <p>“Übergangsbestimmung</p> <p>Absatz 3 tritt am Tag der Wahlen im Hinblick auf die vollständige Erneuerung der Gemeinschafts- und Regionalparlamente im Jahre 2014 in Kraft.”.</p>

Bruxelles, le 28 novembre 2013

*La présidente du Sénat,*

*Le greffier du Sénat,*

Brussel, 28 november 2013

*De voorzitter van de Senaat,*

*De griffier van de Senaat,*

Sabine de BETHUNE

Hugo HONDEQUIN